



Have you found your super voice?



跟去年冬天一樣，今個學期沒有期考，Final Examination以網上評估項目取替。

同學在互聯網下載評估項目，自行完成後再上載到互聯網。我可以理解同學們在做評估時，或多或少會互相交換訊息，在互聯網上尋找資料「參考」作答也是意料中「理所當然」的事情。😊

所以我希望設計多一點創意寫作的欄目，在一個有限的時間內，可以根據同學的寫作能力分出高下。

但要在短時間內掌握到Creative Writing Skills，真是談何容易。So how to nurture your creative and critical skills as a writer? 於是這星期為了訓練同學的創意寫作技巧，我舉辦了一個網上創意寫作工作坊，名為「Finding your Voice」。學生初時覺得很奇怪，認為在考試前一個月，應該集中加強他們在文法及文章結構、寫作方面的能力麼？

Grammar, Paragraphing, Topic Sentences, Thesis Statement只是foundation。沒有創意的寫作

也很難取得高分數。在三小時的創意工作坊當中我們只做了四件事：

1) Do something unexpected—簡單來說就是把平常要處理的事情以嶄新、未試過的手法去做。學生把已經成為規律或陳腔濫調的日常事情，以另一種手法去處理，結果喜出望外。Students cannot believe that their daily routine can evolve into something different.

2) Record interesting details about your daily life – 就是把平常在周邊發生的事情，仔細地記錄時間、地點、人物及發生的經過，即使是微不足道的事情也把它記錄下來。I want students to know that the tiniest details can indeed make a distinctive difference in their writing.

3) Observe and create dramatic moments – 觀察周邊的人或事，加插戲劇性的情節。可以是充滿驚喜、冒險、滑稽或富神秘感的情節。The way

students observe their surroundings and people around them fuels their creativity and it could be somewhat life-changing habits for them.

4) Develop extended metaphors – 這個同學要發揮多一點想像力，例如：形容自己跑步如閃電⚡⚡⚡的快...Nobody has ever run as fast as me when I was a primary one student, I was almost a literal lightning bolt!

最後同學非常享受這個Finding your voice工作坊。即使是自問最沒有創意的同學，也想不到自己可以在短短3小時之內，撰寫一個不一樣的短篇故事。Even the workshop may not bring out the writer in students, they prove to themselves that they have the guts to improvise: a word after a word, a word after a word. They get stronger than the beginning of the class. 🌈



《動物的量詞搭配》

「兩個黃鸝（huáng lí）鳴翠柳，一行白鷺上青天」這是詩人杜甫的詩詞名句，琅琅上口，令人印象深刻。兩隻黃鸝在翠綠的柳樹間婉轉（wǎn zhuǎn）地歌唱，一隊整齊的白鷺直衝向蔚藍的天空。「行」字生動體現出了白鷺飛行時排成一隊的形態（xíng tài）。得益於詩中動物的量詞搭配，詩句的畫面感表現得淋漓盡致（lín lí jìn zhì）。

當我們談到動物時總是會在前面加上各種量詞（liàng cí）與之搭配，不同的動物可能有一至兩種甚至多種量詞搭配。在漢語中有很多表示單個動物的量詞，譬如「隻、頭、條、匹」等，運用不同的量詞，可以借助其表形作用來區分那些本質相同而外部形態不同的事物。動物量詞中使用較多的是「隻」，大部分的動物都可以用「隻」字搭配，為了更準確表達，人們對動物量詞有了更細的劃分（huà fēn）。蝴蝶和鴛鴦常常出雙入對，所以用「對」字搭配，如「一對蝴蝶、一對鴛鴦（yuān yāng）」。「條」指的是身體為長條形的動物，譬如「一條魚、一條蛇、一條蟲」。而量詞「群」通常用來搭配聚居生活的動物們，例如「一群豬、一

群雞……」表現出動物的群體性（qún tǐ xìng）。由此可見動物的量詞搭配並非偶然，而是通過動物的基本特徵來劃分（huà fēn），用量詞做一個簡單的分類，讓人們更加了解動物形態。

外語使用者在學習普通話時常常犯量詞搭配（dā pèi）不當的錯誤，隨意搭配不符合漢語的語言使用習慣。有的人表示很困惑，為什麼小鳥可以用量詞「隻」而不能說成「一頭」、「一個」、「一條」呢？很多的動物量詞搭配都是根據動物的形態特徵制定（zhì dìng）的，小鳥的體型嬌小，用量詞「隻」更能夠突出其生理特徵。人們對動物量

詞搭配漸漸形成了約定俗成的用法，如果使用者的量詞與常用搭配相悖（xiāng bèi），聽起來或看起來就會有一些奇怪。

粵語與普通話中都存在量詞搭配，有一部分量詞搭配相同，有一部分則完全不同。很多時候港人會受粵語量詞搭配的干擾（gān rǎo），例如，在日常生活中習慣使用量詞「隻」，像「一隻雞蛋」、「一隻牛」和「一隻牙」等，其實在普通話裏這些名詞都不跟量詞「隻」搭配，正確的搭配應為「一個雞蛋（jī dàn）」、「一頭牛」和「一顆牙」。

普通話拼音

1.黃鸝	huáng lí	7.鴛鴦	yuān yāng
2.婉轉	wǎn zhuǎn	8.群體性	qún tǐ xìng
3.形態	xíng tài	9.分類	fēn lèi
4.淋漓盡致	lín lí jìn zhì	10.搭配	dā pèi
5.量詞	liàng cí	11.制定	zhì dìng
6.劃分	huà fēn	12.相悖	xiāng bèi

請問馬應該搭配什麼量詞呢？

考考你

- 13.干擾 gān rǎo
- 14.雞蛋 jī dàn

